

L8099

29-05-2023 REV.04



leovince.com

International Customer Service:
info@leovince.com

North America Customer Service:
infousa@leovince.com - +1-844-536-7625



INFORMAZIONI TECNICHE
TECHNICAL INFORMATION
INFORMATIONS TECHNIQUES
TECHNISCHE INFORMATIONEN
INFORMACIONES TECNICAS

ART. 8099

CAT ELIMINATOR

YAMAHA MT-10 / FZ-10 / SP

Compatible with LeoVince exhausts

**15203 - 15203B - 15203C - 15203T - 15405B - 15405C - 15405T
ONLY**

TYPE: RN45 - RN78



ART. 8099

Nome/Given name/Prénom/Vorname/ Nombre

.....

Cognome//Surname/Nom/ Name/ Apellido

.....

Indirizzo /Address/Adresse/Adresse/ Dirección

.....

Targa veicolo/Vehicle registration plate/Plaque d'immatriculation/Kennzeichen des Fahrzeuges/Matrícula del vehículo

.....

Tel.

.....

Data e timbro del rivenditore

Date and seller's stamp

Date et tampon du revendeur

Datum und Stempel des Verkäufers

Fecha y sello del vendedor

ADVERTENCIA:

Durante los primeros Km. de empleo, el silenciador del escape sufrirá unos asentamientos y es posible que se comprueben mínimos escapes de gas. Después de un recorrido de aproximadamente 100 km. es necesario efectuar un control del apretado de todos los tornillos.

REGLAJE:

La puesta a punto de este silenciador ha sido efectuada en la Fabrica Leovince sobre un banco de pruebas electrónico, con un vehículo en perfecto estado de uso y regulaciones standard.

MANTENIMIENTO:

Verificar periódicamente las uniones del silenciador y todos los elementos que puedan deteriorarse con el uso (material fonoabsorbente, guarniciones y otras piezas en goma) _ y sustituirlas periódicamente. Para la limpieza del silenciador se puede utilizar gasolina, gasóleo y alcohol. No se puede utilizar solventes de ningún tipo. Un eventual cambio del color del silenciador es normal con el uso y depende de la naturaleza de los materiales y del calor.

ESTÁ TERMINANTEMENTE PROHIBIDA

cualquier modificación y/o manipulación del silenciador de escape; en caso de realizarse, Belgrove Sp. z o.o. declina cualquier responsabilidad que pueda derivar de vicios, defectos y mal funcionamiento del producto manipulado y/o modificado.

LISTA DE COMPONENTES SUMINISTRADOS:

Comprobar la lista de componentes con el dibujo del producto presente en este manual.

PRECAUCIONES:

Antes de efectuar cualquier operación, hay que asegurarse de que la temperatura superficial del silenciador del escape no pueda causar daños al operario y/o a las piezas que no resisten el calor (carenas, tuberías, vainas etc.) _ .

ACONSEJAMOS DE EFECTUAR EL MONTAJE CON EL AYUDO DE UN ESPECIALISTA

imágenes de referencia [[de - a]]

01)_Desmontar el/los protector/es de calor. [[02]]

02)_Desconectar el cable de accionamiento de la válvula. [[03]]

03)_Fijar los cables en un punto donde no interfieran con partes móviles y/o calientes de la moto. [[04]]

04)_Desconectar la/s sonda/s Lambda. [[05]]

05)_Desmontar el/los silenciador/es original/es. [[06]]

06)_Desmontar el/los colector/es original/es. [[07]]

07)_Verificar la limpieza y el buen estado de las superficies de acoplamiento.

08)_Calzar la/s abrazadera/s en el/los silenciador/es LeoVince. [[08]]

09)_Introducir el/los colector/es LeoVince en el/los colector/es que lo precede/n [[08]]

10)_Apretar parcialmente la/s abrazadera/s para permitir mínimos ajustes. [[08]]

11)_Verificar la correcta alineación.

12)_Fijar el/los soporte/s al chasis. [[09 - 10]]

13)_Conectar la/s sonda/s Lambda al escape, atornillando la unión. [[11 - 12]]

14)_Instalar el/los silenciador LeoVince. [[13]]

15)_Controlar todos los apretados. [[14]]

16)_Si el montaje se realizó correctamente, las piezas no tienen interferencias. [[14]]

17)_Encender el motor, aguardar algunos minutos hasta que se alcance la temperatura de funcionamiento y verificar que no existan fugas de gas. [[14]]

Informazioni del proprietario

Owner's information

Informations du propriétaire

Informationen des Eigentümers

Ficha del propietario del propietario

pag. 02

Lista dei componenti

List of components

Liste des composants

Inhaltsverzeichnis

Ficha del propietario del propietario

pag. 04

Peso / Weight / Poids / Gewicht

pag. 05

Online version QR code

pag. 05

Disegni tecnici

Technical drawings

Eclatés

Technische Zeichnungen

Despieces

pag. 06

Immagini per installazione

Fitting pictures

Photos d'installation

Installationsbilder

Imágenes de la instalación

pag. 08

Appunti, Notes, Notizen, Notas

pag. 13

Istruzioni di montaggio

Fitting instructions

Notice de montage

Montageanleitungen

Instrucciones de montaje

pag. 14

pag. 16

pag. 18

pag. 20

pag. 22

**LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - LISTE DES
COMPOSANTS - VERPACKUNGSGEHALT - LISTA DE COMPONENTES**

ITALIANO

Collettore	P/N:	308099202
Kit minuteria	P/N:	308099601
Kit minuteria	P/N:	308099602

STAINLESS STEEL

ENGLISH

Linkpipe	P/N:	308099202
Fitting kit	P/N:	308099601
Fitting kit	P/N:	308099602

STAINLESS STEEL

FRANCAIS

Tube de raccord	P/N:	308099202
Kit de fixation	P/N:	308099601
Kit de fixation	P/N:	308099602

STAINLESS STEEL

DEUTSCH

Verbindungsrohr	P/N:	308099202
Montagesatz	P/N:	308099601
Montagesatz	P/N:	308099602

STAINLESS STEEL

ESPAÑOL

Tubo de conexión	P/N:	308099202
Kit de montaje	P/N:	308099601
Kit de montaje	P/N:	308099602

STAINLESS STEEL

ZUR BEACHTUNG:

Während der ersten gefahrenen km fährt sich die gesamte Auspuffanlage ein und es ist möglich, daß sich minimale Gasaustritte bemerkbar machen. Nach etwa 100 km Fahrt müssen alle Schrauben überprüft werden und ggf nachgezogen werden.

EINSTELLUNG:

Die Vergasereinstellung bei der Montage dieses Schalldämpfers wurde im Leovince-Werk auf einem elektronischen Prüfstand mit einem Fahrzeug in perfektem Benutzungszustand und mit der vom Werk vorgesehenen Regulierung vorgenommen.

WARTUNG:

Bitte überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen die Anschlüsse des Schalldämpfers und alle verschleißanfälligen Elemente (Schalldämmmaterial, Dichtungen und andere Gummiteile) _ und tauschen Sie diese - wenn nötig - aus. Zur Reinigung des Schalldämpfers Benzin, Gasöl oder Alkohol benutzen. Keine Lösungsmittel verwenden. Eine eventuelle Verfärbung des Schalldämpfers kann beim normalen Gebrauch auftreten und ist kein Grund zur Reklamation.

VERBOTEN IST JEGliche VERÄNDERUNG BZW. EINGRIFFE AM AUSPUFF.

Bei Zuwiderhandlung lehnt Belgrove Sp. z o.o. jegliche Verantwortung infolge von Schäden, Defekten und mangelnder Funktionsfähigkeit des veränderten Produktes ab.

BESTANDTEILE-LISTE:

Maßgeblich ist die in diesem Heft enthaltene Komponentenliste und die Zeichnung des Produktes.

VORSICHTSMASSNAHMEN:

Bitte vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, daß die Oberflächentemperatur der Auspuffanlage keine Gefahr für den Benutzer bzw. für die nicht hitzebeständigen Teile (Verkleidungen, Leitungen, Ummantelungen usw.) _ darstellt.

WIR EMPFEHLEN, DASS DIE MONTAGE MIT DER HILFE VON SPEZIALISTEN DURCHGEFÜHRT WIRD

Referenzbilder [[von-bis]]

- 01)_Das/die Hitzeschild/er ausbauen. [[02]]
- 02)_Das Ventilantriebskabel ausschalten [[03]]
- 03)_Ventilantriebskabel in einem bestimmten Punkt befestigen, wo es mit den beweglichen und/oder warmen Motorradteilen nicht in Berührung kommt. [[04]]
- 04)_Die Lambda-Sonde/n abmontieren. [[05]]
- 05)_Den die Original Schalldämpfer/n ausbauen. [[06]]
- 06)_Den/die Original Verbindungsrohr/e ausbauen. [[07]]
- 07)_Überprüfung des einwandfreien sauberen in gutem Zustandes der Verbindungsflächen.
- 08)_Setzen Sie die Schelle/ an auf den/die LV Schalldämpfer [[08]]
- 09)_Schiebe den/die LeoVince Verbindungsrohr auf das/die vorherige/n Verbindungsrohr/e [[08]]
- 10)_Den/die Schelle/n nur leicht festziehen, so daß noch geringe Anpassungen möglich bleiben. [[08]]
- 11)_Überprüfen Sie die Ausrichtung der Teile.
- 12)_Montieren Sie die/den Halterung/en an das Fahrzeug. [[09 - 10]]
- 13)_Die Lambda-Sonde/n (und/oder die Lambda Schraube/n) an der dafür vorgesehenen Position an die LeoVince Auspuffanlage anschließen. [[11 - 12]]
- 14)_Den LeoVince Slip-on befestigen. [[13]]
- 15)_Den festen Sitz der Verschraubungen prüfen. [[14]]
- 16)_Bei ordnungsgemäßer Montage, haben die Teile keine Störungen. [[14]]
- 17)_Den Motor anlassen, einige Minuten warten, bis die Betriebstemperatur erreicht wird und um sicherstellen, daß nirgendwo Auspuffgas austritt, ggf. alle Schrauben noch einmal nachziehen. [[14]]

PESO - WEIGHT - POIDS - GEWICHT (Kg) _

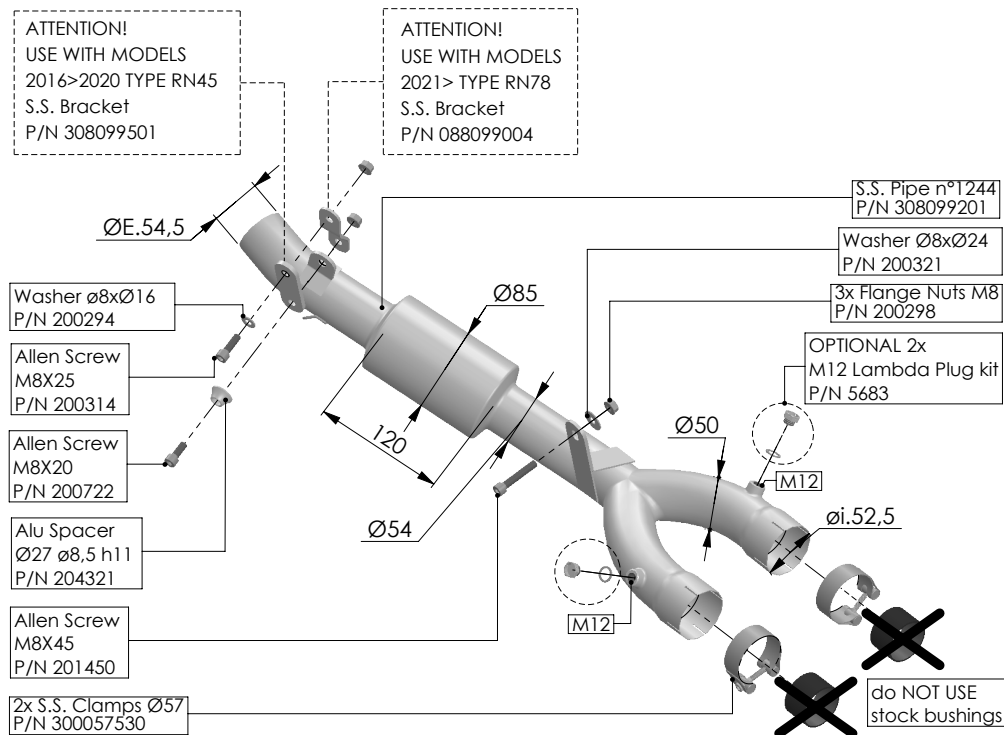
ORIGINALE - STOCK - ORIGINE - ORIGINAL		6,37
LeoVince	STAINLESS STEEL	1,81



manuale di istruzioni online
online owner's manual
manuel d'instruction en-ligne
online Betriebsanleitung
manual de instrucciones en línea

<https://static.leovince.com/products/booklets/8099-booklet.pdf>

R I D E . D O M I N A T E . R O A R .



- Disconnect the control cables from the exhaust valve on the actuator side;
by removing the original link pipe with the catalytic converter,
also the valve connected to the link pipe and the cables are removed.
The valve's servo motor should not be removed or disconnected.

WARNING

- Fitting the kat eliminator it is advisable to optimize the carburation by remapping
the stock ECU or by adopting an additional ECU unit.

ART. 8099

YAMAHA MT-10 / FZ-10 / SP

Compatible with LeoVince exhaust

15203-15203B-15203C-15203T-15405B-15405C-15405T ONLY

CAT ELIMINATOR - STAINLESS STEEL

IMPORTANT:

Pendant les premiers km d'utilisation, l'échappement se positionnera. Il est possible qu'il y ait de légères fuites de gaz. Un contrôle du serrage de tous les boulons doit être fait après 100 km.

REGLAGE:

La mise au point de ce silencieux est faite dans l'usine Leovince sur un banc d'essai électronique avec un véhicule en parfait état de marche et des réglages standards.

ENTRETIEN:

Vérifier périodiquement les fixations du silencieux et tous les éléments susceptibles de s'abîmer avec le temps (matériau de fonoabsorption, joint et autres pièces en caoutchouc) _ et les remplacer périodiquement. Pour le nettoyage du silencieux, on peut utiliser de l'essence, du gazole ou de l'alcool. Absolument éviter tout type de solvant. Un éventuel changement de couleur du silencieux est dû à une utilisation normale et provient de la nature des matériaux et de la chaleur.

IL EST ABSOLUMENT INTERDIT de modifier le silencieux d'échappement

Dans le cas contraire, **Belgrove Sp. z o.o. décline toute responsabilité.**

F NOTICE DE MONTAGE

LISTE DES PIÈCES FOURNIES:

Se référer à la liste des pièces et au croquis du produit inclus dans cette notice .

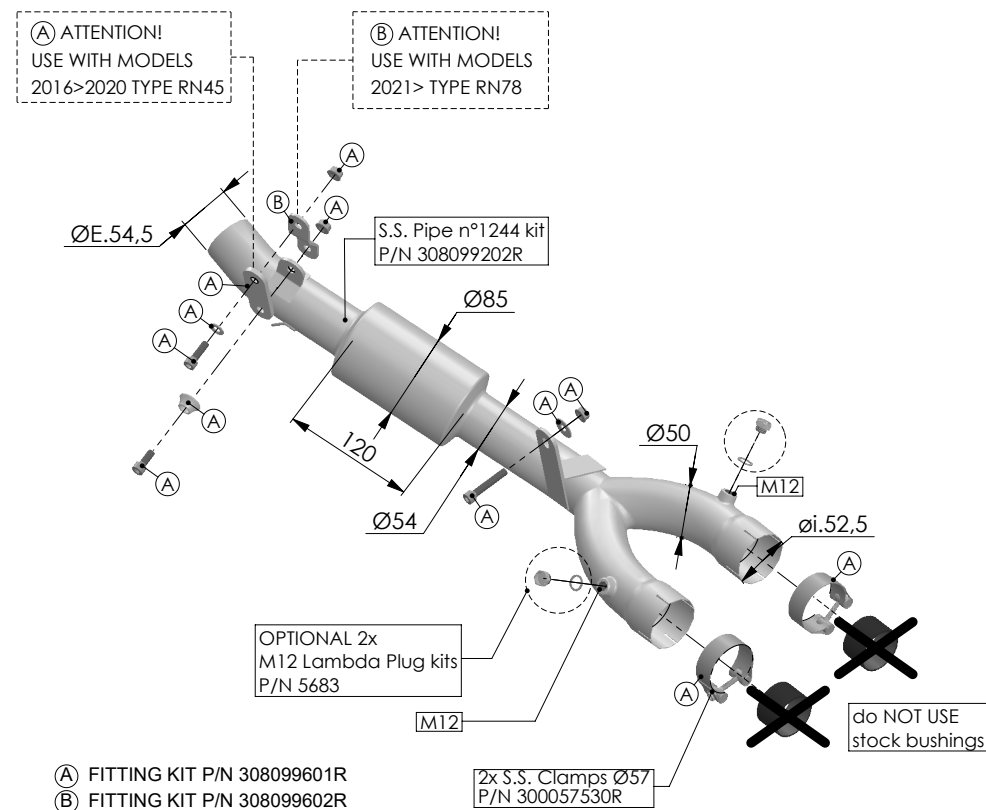
ATTENTION:

Avant d'effectuer toute opération, vérifier que le pot d'échappement est bien froid afin d'éviter toute brûlure et toute détérioration aux pièces (carénage, tubes, gaines, etc.) _ .

NOUS CONSEILLONS D'EFFECTUER LE MONTAGE A L'AIDE PERSONNEL SPECIALISE MONTAGE

photos de référence [[de - à]]

- 01)_Démonter le/s cache pare-chaleur. [[02]]
- 02)_Débrancher les câbles d'actionnement de la valve. [[03]]
- 03)_Fixer les cables en un point où ils n'interféreront pas avec les parties mobiles et/ou chaudes de la moto. [[04]]
- 04)_Débrancher la/les sonde/s Lambda. [[05]]
- 05)_Démonter le/s silencieux d'origines. [[06]]
- 06)_Démonter le/s collecteur/s d'origines. [[07]]
- 07)_Vérifié vérifier le nettoyage et le bon état des parties à emboîter
- 08)_Caler le/s collier/s sur le/les collecteur/s LeoVince. [[08]]
- 09)_Insérer le/s collecteur LeoVince, dan/s le/s tube/s de raccord precedent [[08]]
- 10)_Serrer partiellement le/s collier/s afin de pouvoir procéder à des ajustements ultérieurs. [[08]]
- 11)_Vérifié le bon alignement.
- 12)_Fixer la/les patte/s au cadre. [[09 - 10]]
- 13)_Raccorder la/les sonde/s (et/ou le/s bouchon sonde Lambda) à l'équipement d'échappement. [[11 - 12]]
- 14)_Installer le/s silencieux LeoVince . [[13]]
- 15)_Vérifier tous les serrages. [[14]]
- 16)_Si le montage a été correctement effectué, les pièces n'ont aucune interférence. [[14]]
- 17)_Mettre en marche le moteur, attendre quelques instants afin que la errieref de fonctionnement soit atteinte puis erifier qu'il n'y a pas de fuites. [[14]]



- Disconnect the control cables from the exhaust valve on the actuator side;
by removing the original link pipe with the catalytic converter,
also the valve connected to the link pipe and the cables are removed.
The valve's servo motor should not be removed or disconnected.

WARNING

- Fitting the kat eliminator it is advisable to optimize the carburation by remapping the stock ECU or by adopting an additional ECU unit.

ART. 8099 - SPARE PARTS

YAMAHA MT-10 / FZ-10 / SP

Compatible with LeoVince exhaust
15203-15203B-15203C-15203T-15405B-15405C-15405T ONLY

CAT ELIMINATOR - STAINLESS STEEL

01



UNINSTALLING KEYPOINTS

IMPORTANT:

During the first km of running, the exhaust system needs breaking-in; therefore, slight gas leakage might occur. After approximately 100 Km, check all the fasteners.

ADJUSTEMENT:

This silencer has been developed by Leovince on an electronic dynamometer using a vehicle in perfect condition, and in standard trim

MAINTENANCE:

From time to time, check all the brackets and fasteners, which could be affected by use (sound-deadening material, seals and other rubber parts) _ and replace them periodically. The silencer may be cleaned using gasoline, diesel oil or alcohol. Absolutely avoid the use of any kind of solvent. It is normal for there to be some discolouration of the silencer, which is the result of heat and the nature of the materials used.

IT IS FORBIDDEN to modify silencers. Whatever form this may take,

Belgrove Sp. z o.o. declines any responsibility for defects, problems, or malfunction, arising from the use of any product which has been modified or tampered with.

02



UNSCREW

GB FITTING INSTRUCTION

LIST OF SUPPLIED PARTS:

Refer to the list of components and the product drawing included in this booklet.

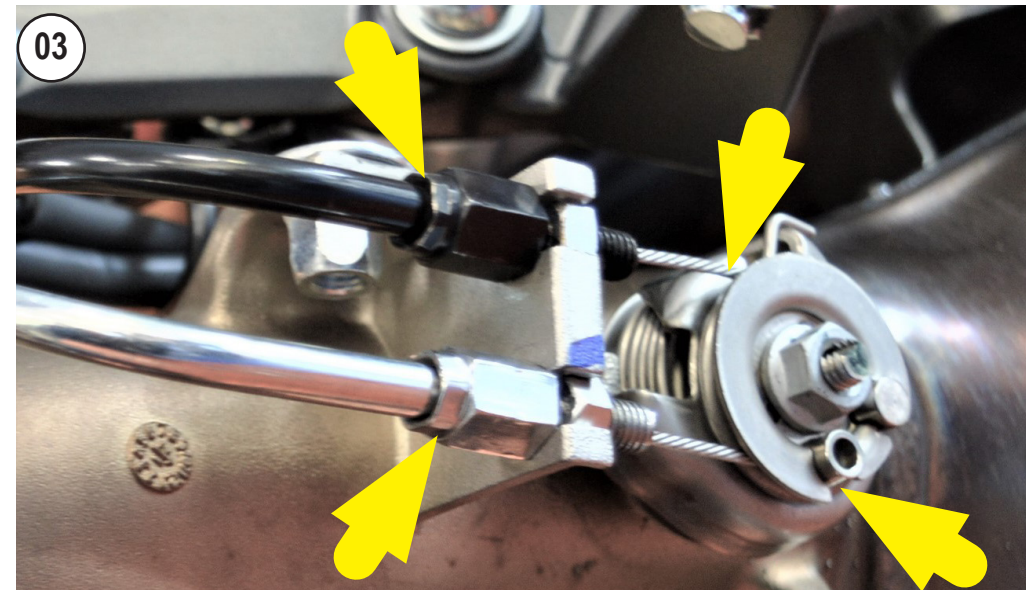
WARNING:

before carrying out any work on the exhaust, check that its surface has cooled so that it will not damage components, which are not heat-resistant (such as fairing, hoses, rubber sleeves, etc.) _ , or the operator.

WE SUGGEST THE FITTING TO BE MADE BY PROFESSIONALS

reference pictures [[from - to]]

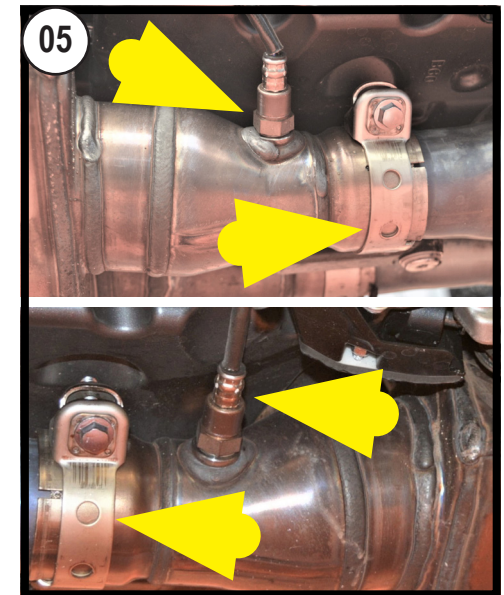
- 01)_Remove the heat shield/s. [[02]]
- 02)_Disconnect the valve control cables. [[03]]
- 03)_Secure the cables to a point not interfering with movable and/or hot parts of the motor-cycle [[04]]
- 04)_Disconnect the Lambda sensor/s. [[05]]
- 05)_Remove the stock silencer/s. [[06]]
- 06)_Remove the stock pipe/s [[07]]
- 07)_Check that all mating surfaces are clean and in good conditions.
- 08)_Fit the clamp/s on to the LeoVince pipe/s. [[08]]
- 09)_Slide the LeoVince pipe in to the last previous tube/s [[08]]
- 10)_Partially tighten the securing strap/s to allow a degree of further adjustment. [[08]]
- 11)_Check the right alignment.
- 12)_Install the bracket/s bto the frame. [[09 - 10]]
- 13)_Connect the Lambda probe (and/or plug/s in case) to the pipe/s. [[11 - 12]]
- 14)_Install the LeoVince slip-on/s. [[13]]
- 15)_Check all the tightenings. [[14]]
- 16)_If assembly has been correctly undertaken, the parts have not interference. [[14]]
- 17)_Start the engine, wait a few minutes until it reaches operating temperature, and check that there are no gas leaks. [[14]]



UNSCREW THE NUTS AND REALEASE CABLES



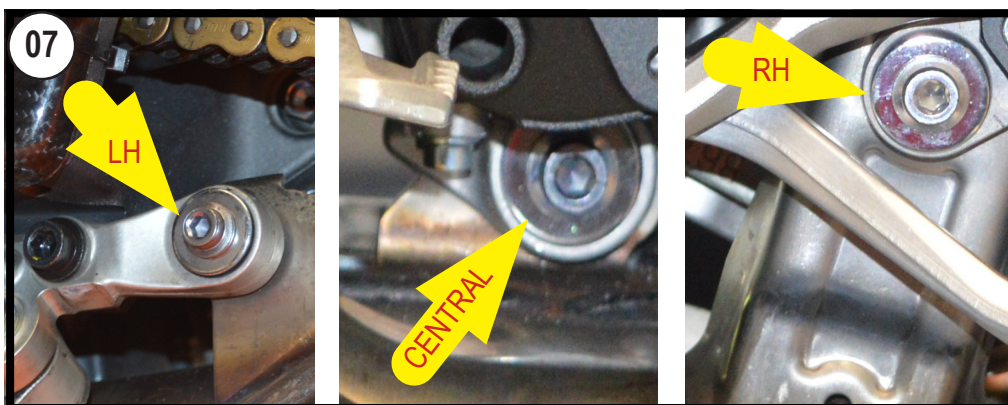
SECURE THE CABLES TO A POINT NOT INTERFERING WITH MOVABLE AND/OR HOT PARTS OF THE MOTORCYCLE



UNSCREW THE LAMBDA SENSORS AND AND LOOSE THE CLAMPS



UNSCREW



UNSCREW



FIT THE CLAMP ON THE MID PIPE AND THEN SLIP IT IN THE MANIFOLD

NOTA BENE:

durante i primi km di utilizzo l'impianto di scarico, subirà degli assestamenti ed è possibile che si verifichino minime fughe di gas. Dopo una percorrenza di circa 100 km è necessario effettuare un controllo del serraggio di tutta la bulloneria.

REGOLAZIONE:

la messa a punto di questo silenziatore è stata effettuata nello stabilimento Leovince su banco di prova elettronico con un veicolo in perfetto stato di utilizzo e regolazioni standard.

MANUTENZIONE:

verificare periodicamente gli attacchi del silenziatore e tutti gli elementi che possono deteriorarsi con l'uso (materiale fonoassorbente, guarnizioni e altre parti in gomma) _ e provvedere alla loro periodica sostituzione. Per la pulizia del silenziatore è possibile utilizzare benzina, gasolio ed alcool. Non possono essere usati solventi di alcun tipo. Un eventuale cambiamento del colore del silenziatore è dato da un utilizzo normale e dipende dalla natura dei materiali e dal calore.

E' VIETATA ogni modifica o manomissione del silenziatore di scarico.

qualora eseguita, **la Belgrove Sp. z o.o. declina ogni responsabilità** derivante da vizi, difetti e cattivo funzionamento del prodotto manomesso o modificato.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

LISTA DEI COMPONENTI FORNITI:

Fare riferimento alla distinta componenti ed al disegno del prodotto presenti in questo libretto.

ATTENZIONE:

prima di effettuare qualsiasi operazione accertarsi che la temperatura superficiale del blocco motore e dell'impianto di scarico sia tale da non procurare danni all'operatore e/o alle parti non resistenti al calore (carene, tubazioni, guaine ecc.) _ .

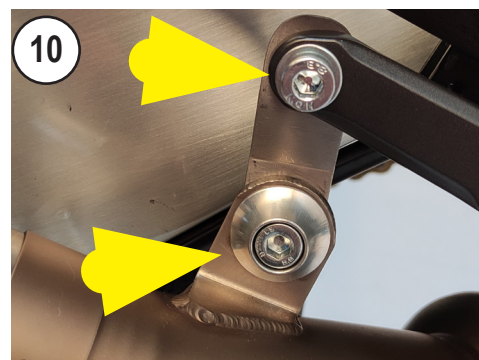
É CONSIGLIATO PERSONALE SPECIALIZZATO PER L'INSTALLAZIONE

foto di riferimento [[da a]]

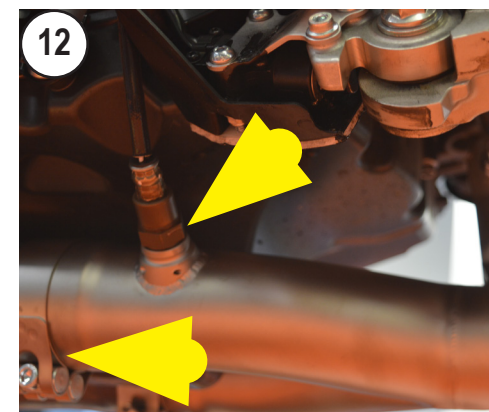
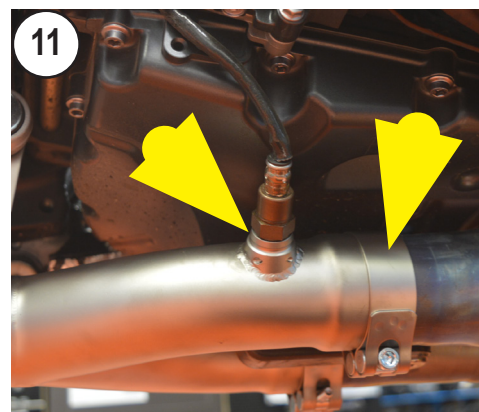
- 01)_Rimuovere il/i carter paracalore. [[02]]
- 02)_Scollegare i cavi di azionamento della valvola. [[03]]
- 03)_Fissare i cavi in un punto in cui non interferiscano con parti mobili e/o calde della moto. [[04]]
- 04)_Scollegare la/le sonda/e Lambda. [[05]]
- 05)_Rimuovere il/i silenziatore/i originale/i. [[06]]
- 06)_Rimuovere il/i collettore/i originale/i. [[07]]
- 07)_Verificare che tutte le superfici di accoppiamento siano pulite ed in buone condizioni.
- 08)_Posizionare la/e fascetta/e sul/i collettore/i LeoVince. [[08]]
- 09)_Calzare il/i collettore/i LeoVince nel/i collettore/i precedente/i. [[08]]
- 10)_Serrare parzialmente la/le fascetta/e in modo da permettere ancora minimi aggiustamenti. [[08]]
- 11)_Verificare il corretto allineamento. [[08]]
- 12)_Fissare la/e staffa/e al telaio. [[09 - 10]]
- 13)_Collegare la/e sonda/e Lambda all'impianto di scarico. [[11 - 12]]
- 14)_Installare il/i silenziatore/i LeoVince. [[13]]
- 15)_Verificare tutti i serraggi. [[14]]
- 16)_Se il montaggio è effettuato correttamente, le parti non hanno interferenze. [[14]]
- 17)_Avviare il motore, attendere alcuni minuti che venga raggiunta la temperatura di funzionamento e verificare che non vi siano fughe di gas. [[14]]



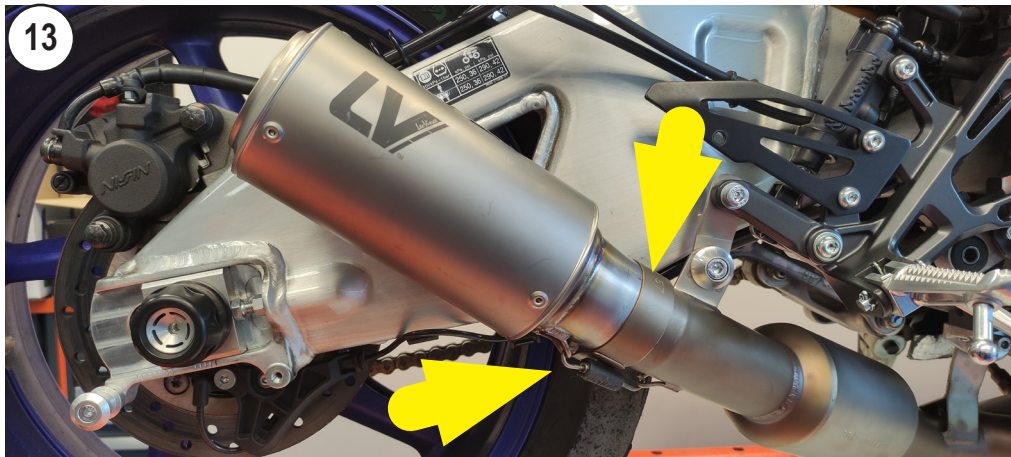
FIX THE BRACKET TO THE FRAME



CHOOSE THE PROPER BRACKETS (related to your bike type) AND SCREW



TIGHT THE CLAMPS AND THEN SCREW THE LAMBA SENSORS BACK IN



13

ALIGN & THE MUFFLER, HOOK THE SPRING AND THEN FIX THE CLAMP



14

R I D E . D O M I N A T E . R O A R .

Appunti, Notes, Notizen, Notas